

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

G/TBT/W/148

1er novembre 2000

(00-4571)

Comité des obstacles techniques au commerce

Original: anglais

ÉQUIVALENCE

DOCUMENT SUR LES EXPÉRIENCES NATIONALES – ORDONNANCE RELATIVE À L'INNOCUITÉ DES JOUETS ET DES ARTICLES POUR ENFANTS

Communication de Hong Kong, Chine

I. INTRODUCTION

1. L'article 2:7 de l'Accord sur les obstacles techniques au commerce stipule que les Membres de l'OMC envisageront de manière positive d'accepter comme équivalents les règlements techniques des autres membres, même si ces règlements diffèrent des leurs, à condition d'avoir la certitude que ces règlements remplissent de manière adéquate les objectifs de leurs propres règlements. Cette notion d'équivalence figure également à l'article 6:1 de l'Accord concernant la reconnaissance de l'évaluation de la conformité. Dernièrement, il a été proposé que cette notion soit étendue aux normes dont l'élaboration, l'adoption et l'application sont régies par le Code de pratique de l'Annexe 3 à l'Accord sur les obstacles techniques au commerce.

2. Hong Kong, Chine est attaché à la notion d'équivalence et, en exposant ci-dessous sa réglementation concernant la sécurité des jouets et des articles pour enfants à titre d'illustration, Hong Kong, Chine attire l'attention sur la manière dont il met cette notion en pratique.

II. PROMULGATION DE L'ORDONNANCE RELATIVE À L'INNOCUITÉ DES JOUETS ET DES ARTICLES POUR ENFANTS

3. L'Ordonnance relative à l'innocuité des jouets et des articles pour enfants (l'Ordonnance) a été promulguée en novembre 1992 et est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1993. Elle vise à protéger les consommateurs, en particulier les enfants, contre les jouets et articles pour enfants dangereux vendus sur le marché de Hong Kong. Les prescriptions réglementaires inutiles visant les jouets et les articles pour enfants sont indiquées ci-dessous.

A. JOUETS

4. Conformément à la section 3 1) de l'Ordonnance, nul ne doit fabriquer, importer ou fournir, pour la consommation intérieure, un jouet si celui-ci, emballage inclus, n'est pas conforme à toutes les prescriptions applicables énoncées dans l'un des ensembles suivants de normes de sécurité applicables aux jouets:

- a) la norme internationale volontaire de sécurité des jouets établie par l'International Committee of Toy Industries (ICTI) (aujourd'hui connu sous le nom d'International Council of Toy Industries);
- b) la norme européenne EN71 établie par le Comité européen de normalisation; ou

- c) La norme F963 établie par l'American Society for Testing and Materials.

B. ARTICLES POUR ENFANTS

- 5. Un total de 13 articles pour enfants sont réglementés par l'Ordonnance.

6. Conformément à la section 5 1) de l'Ordonnance, nul ne doit fabriquer, importer ou fournir, pour la consommation intérieure, un article pour enfants visé par l'Ordonnance si cet article n'est pas conforme à la prescription de l'Institut britannique de normalisation relative à cet article.

III. AUTRES MESURES PRISES EN VUE DE LA MISE EN ŒUVRE DE LA NOTION D'ÉQUIVALENCE

7. Reconnaissant les avantages que la mise en œuvre de la notion d'équivalence peut représenter pour le commerce, nous avons mis en place un mécanisme pour l'examen et l'acceptation comme équivalentes des normes nationales/internationales pertinentes concernant la sécurité des jouets et des articles pour enfants. À cet égard, l'Innovation and Technology Commission (ITC: Commission de l'innovation et de la technologie) a été chargée d'identifier les normes nationales/internationales pertinentes. L'ITC présélectionne les normes acceptables à première vue et les soumet au Laboratoire du gouvernement pour que celui-ci procède à une vérification/confirmation technique. Le Laboratoire du gouvernement recommande les normes qui répondent aux prescriptions techniques au Bureau des services économiques, pour que celui-ci procède à un nouvel examen et prenne une décision. Le Bureau des services économiques, qui est chargé de la protection des consommateurs, prendra les dispositions nécessaires à l'intégration des normes acceptées dans l'Ordonnance. Le public sera informé par le Journal officiel.

A. JOUETS

8. Outre les trois ensembles de normes de sécurité mentionnés au paragraphe 4, nous envisageons sérieusement d'accepter la norme ISO 8124 – Sécurité des jouets. L'acceptation d'autres normes pourra également être envisagée, de la même manière, selon qu'il conviendra.

B. ARTICLES POUR ENFANTS

9. Lorsque l'Ordonnance a été promulguée en 1992, les prescriptions de l'Institut britannique de normalisation étaient considérées comme les plus complètes quant à la variété des produits visés et quant au nombre d'éléments relatifs à la sécurité traités. Depuis lors, les organisations commerciales et industrielles ont sollicité l'adoption de normes de sécurité autres que les prescriptions de l'Institut britannique de normalisation.

10. Nous avons répondu positivement à cette requête. Le Laboratoire du gouvernement a étudié un certain nombre de normes autres que celles de l'Institut britannique de normalisation applicables aux articles pour enfants, dont celles qui avaient été proposées par les organisations commerciales et industrielles. Depuis août 1997, Hong Kong, Chine a accepté, en plus des prescriptions de l'Institut britannique de normalisation, une ou plusieurs norme(s) de l'Australie, de la Nouvelle-Zélande, des États-Unis et de l'ISO, etc. pour onze des 13 types d'articles pour enfants faisant l'objet d'une réglementation (une liste de ces normes est jointe en annexe). Récemment, nous avons examiné la norme japonaise concernant les sucettes pour bébés et nous sommes convenus de l'ajouter à l'Ordonnance. Nous sommes disposés à envisager d'autres normes de sécurité concernant les articles pour enfants, pourvu que ces normes soient équivalentes aux prescriptions légales en termes d'exigences en matière de sécurité.

IV. CONCLUSION

11. Hong Kong, Chine adopte un régime ouvert et non-discriminatoire pour envisager et accepter des normes de sécurité concernant les jouets et les articles pour enfants. Nous pensons que la mise en œuvre effective de la notion d'équivalence dans ce domaine répond non seulement à l'objectif de la réglementation qui est de protéger les consommateurs contre les jouets et articles pour enfants dangereux, mais permet également d'offrir un plus grand choix aux consommateurs, et facilite le commerce.

ANNEXE

ORDONNANCE RELATIVE À L'INNOCUITÉ DES JOUETS ET DES ARTICLES POUR ENFANTS (CHAPITRE 424)

ACCEPTATION DE NORMES MULTIPLES

Journal officiel du	Articles pour enfants visés	Normes (autres que les normes de l'Institut britannique de normalisation) intégrées
19 août 1997	Sucettes pour bébés	Norme de l'ASTM – ASTM F963-96a Spécification type en matière de sécurité des biens de consommation – Sécurité des jouets Norme de l'Australie – AS 2432:1991 Sucettes pour bébés Norme de la Nouvelle-Zélande – NZS 5857:1993 Sucettes pour bébés
	Trotteurs	Norme de l'ASTM – ASTM F977-96 Spécification de performance type (sécurité des consommateurs) applicable aux trotteurs pour jeunes enfants
	Couffins et accessoires de transport similaires, et supports	Norme de l'Australie – AS 2196:1978 Couffins et supports (Prescriptions en matière de sécurité) Norme de la Nouvelle-Zélande – NZS 5844:1989 Couffins et supports (Prescriptions en matière de sécurité)
	Chaises hautes, y compris celles à plusieurs fonctions, pour enfants, à usage domestique	Norme de l'ASTM – ASTM F 404-89 Spécification type en matière de sécurité des biens de consommation – Chaises hautes Norme internationale – ISO 9221-1 et 2:1992 Ameublement – Chaises hautes pour enfants – Partie 1: Prescriptions de sécurités et Partie 2: Méthodes d'essai Norme de la Nouvelle-Zélande – NZS/BS 5799:1986 Spécification relative aux prescriptions de sécurité pour les chaises hautes, y compris celles à plusieurs fonctions, pour enfants, à usage domestique

	Peintures pour contacts avec les enfants	<p>Norme de l'ASTM – ASTM F 963-96a Spécification type en matière de sécurité des biens de consommation – Sécurité des jouets</p> <p>Norme de l'Australie – AS 1647.3:1995 Jouets pour enfants (prescriptions de sécurité) – Partie 3: Prescriptions en matière de toxicité</p> <p>Norme européenne – EN71-3:1994 Sécurité des jouets – Partie 3: Migration de certains éléments</p> <p>Norme de la Nouvelle-Zélande – NZS 5820:1982 Spécification en matière de sécurité des jouets</p>
	Parcs pour enfants, à usage domestique	<p>Norme de l'ASTM – ASTM F406-89 Spécification type en matière de sécurité des biens de consommation – Parcs pour enfants (<i>modifiée et enregistrée comme norme F406-97 de l'ASTM en 1998</i>)</p>
	Voitures à roues pour le transport des enfants	<p>Norme de l'ASTM – ASTM F833-95a Spécification de performance type en matière de sécurité des biens de consommation) – Landaus et poussettes (<i>modifiée et enregistrée comme norme F833-97 de l'ASTM en 1998</i>)</p> <p>Norme de l'Australie/de la Nouvelle-Zélande – AS/NZS 2088:1993 Landaus et poussettes – Prescriptions en matière de sécurité</p>
13 octobre 1998	Lits superposés à usage domestique	<p>Norme de l'ASTM – ASTM F1427-96 Spécification type en matière de sécurité des biens de consommation – Lits superposés à usage domestique</p> <p>Norme de l'Australie/de la Nouvelle-Zélande – AS/NZS 4220:1994 Lits superposés</p> <p>Norme européenne – EN747-1 et 2:1993 Ameublement – Lits superposés pour usage domestique – Partie 1: Spécification de sécurité et Partie 2: Méthodes d'essai</p> <p>Norme internationale – ISO 9098-1 et 2:1994 Lits superposés pour usage domestique – Spécification de sécurité et essais – Partie 1: Spécification de sécurité et Partie 2: Méthodes d'essai</p>
	Barrières de sécurité pour enfants, à usage domestique	<p>Norme de l'ASTM – ASTM F 1004-92 Spécification type en matière de sécurité des biens de consommation – Barrières et enceintes extensibles</p>

	Lits d'enfants, à usage domestique	<p>Norme de l'ASTM – ASTM F1169-88 Spécification type pour les berceaux pour bébés de taille ordinaire</p> <p>Norme européenne – EN716-1 et 2:1995 Ameublement – Lits fixes et lits pliants pour enfants à usage domestique – Partie 1: Exigences de sécurité et Partie 2: Méthodes d'essai</p> <p>Norme internationale – ISO 7175-1 et 2:1997 Lits fixes et lits pliants pour enfants à usage domestique – Partie 1: Exigences de sécurité et Partie 2: Méthodes d'essai</p>
	Peintures pour contacts avec les enfants	<p>Norme internationale – ISO 8124 –3:1997 Sécurité des jouets – Partie 3: Migration de certains éléments</p>
	Harnais de sécurité pour enfants	<p>Norme de l'Australie – AS 3747-1989 Harnais pour usage dans les landaus, poussettes et chaises hautes (rêne de marche amovible comprise)</p>
